

Brüssel, den 20. Februar 2025
(OR. en)

6408/25
ADD 1

PECHE 37
DELECT 12

ÜBERMITTLUNGSVERMERK

Absender:	Frau Martine DEPREZ, Direktorin, im Auftrag der Generalsekretärin der Europäischen Kommission
Eingangsdatum:	19. Februar 2025
Empfänger:	Frau Thérèse BLANCHET, Generalsekretärin des Rates der Europäischen Union
Nr. Komm.dok.:	C(2025) 937 final
Betr.:	ANHANG der DELEGIERTEN VERORDNUNG (EU) .../... DER KOMMISSION zur Änderung der Verordnung (EU) 2018/975 des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich der Datenübermittlung für die Fischerei auf Chilenische Bastardmakrele, des technischen Versagens des Satellitenüberwachungsgeräts, der Anforderungen an Schiffsdaten gemäß Anhang V, der Anforderungen an Umladedaten gemäß den Anhängen VII, VIII und IX sowie der Anforderungen an Hafendaten gemäß den Anhängen XI und XII

Die Delegationen erhalten in der Anlage das Dokument C(2025) 937 final.

Anl.: C(2025) 937 final



EUROPÄISCHE
KOMMISSION

Brüssel, den 19.2.2025

C(2025) 937 final

ANNEX

ANHANG

der

DELEGIERTEN VERORDNUNG (EU) .../... DER KOMMISSION

zur Änderung der Verordnung (EU) 2018/975 des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich der Datenübermittlung für die Fischerei auf Chilenische Bastardmakrele, des technischen Versagens des Satellitenüberwachungsgeräts, der Anforderungen an Schiffsdaten gemäß Anhang V, der Anforderungen an Umladedaten gemäß den Anhängen VII, VIII und IX sowie der Anforderungen an Hafendaten gemäß den Anhängen XI und XII

ANHANG

1. Anhang V wird wie folgt geändert:

(1) Abschnitt 1 Ziffer xv erhält folgende Fassung:

„xv) Ladekapazität (m³, falls zutreffend)“

(2) Abschnitt 1 Ziffer xxvi erhält folgende Fassung:

„xxvi) hochauflösende digitale Fotoaufnahmen des Schiffs von guter Qualität mit geeigneter Helligkeit und Kontrast, die zum Zeitpunkt der ersten Zulassung des Schiffs nicht älter als 5 Jahre sind und mindestens Folgendes umfassen:

i) eine Aufnahme der Steuerbordseite des Schiffs, auf der dieses in seiner vollen Länge und mit sämtlichen Aufbauten abgebildet ist;

ii) eine Aufnahme der Backbordseite des Schiffs, auf der dieses in seiner vollen Länge und mit sämtlichen Aufbauten abgebildet ist;

iii) eine Aufnahme des direkt von achtern fotografierten Hecks, einschließlich etwaiger Aufbauten.

Bei Änderungen der Schiffsmerkmale (z. B. Modifizierung des Schiffskörpers, der Aufbauten, der externen Kennzeichen) sind die Fotos zu aktualisieren. Fotos sind in einem der folgenden Dateiformate zu übermitteln: jpeg, png oder tiff.“

2. Anhang VII erhält folgende Fassung:

„ANHANG VII

Voranmeldung von Umladungen

1. Angaben zur Umladung

- a) Daten übermittelnder Mitgliedstaat
- b) Voraussichtliches Datum der Umladung (UTC)
- c) Voraussichtliche Uhrzeit der Umladung (UTC), sofern bekannt
- d) Voraussichtlicher Breitengrad der Umladung (Dezimalgrade)
- e) Voraussichtlicher Längengrad der Umladung (Dezimalgrade)
- f) Formular ausgefüllt von (Schiffsname)

2. Angaben zum entladenden Schiff

- a) Schiffsname
- b) Registriernummer
- c) IRCS
- d) Flaggenstaat
- e) IMO-Kennnummer
- f) Name und Staatsangehörigkeit des Schiffskapitäns
- g) Geschätzte Menge (Gewicht) des vor der Umladung an Bord befindlichen Fisches nach Arten, Erzeugnisform und Fanggebiet

- h) Geschätzte umzuladende Menge (Gewicht) nach Arten, Erzeugnisform und Fanggebiet

3. Angaben zum aufnehmenden Schiff

- a) Schiffsname
 b) Registriernummer
 c) IRCS
 d) Flaggenstaat
 e) IMO-Kennnummer
 f) Name und Staatsangehörigkeit des Schiffskapitäns
 g) Geschätzte Menge (Gewicht) des vor der Umladung an Bord befindlichen Fisches nach Arten, Erzeugnisform und Fanggebiet“

3. Anhang VIII erhält folgende Fassung:

„ANHANG VIII

Logbuch der vom Beobachter zu übermittelnde Angaben zur Umladung

1. Angaben zum entladenden Fischereifahrzeug

Schiffsname	
Registriernummer	
IRCS	
Flaggenstaat	
IMO-Kennnummer	
Name und Staatsangehörigkeit des Kapitäns	

2. Angaben zum aufnehmenden Schiff

Schiffsname	
Registriernummer	
Rufzeichen	
Flaggenstaat	
IMO-Kennnummer	
Name und Staatsangehörigkeit des Kapitäns	

3. Umladung

Datum und Uhrzeit des Beginns der Umladung (UTC)	
Datum und Uhrzeit bei Abschluss der Umladung (UTC)	
Bei Umladung im Hafen: Name, Land und Code(*) des Hafens	
Bei Umladung auf See: Position (auf 1/10 Grad genau) zu Beginn der Umladung	

Bei Umladung auf See: Position (auf 1/10 Grad genau) bei Abschluss der Umladung					
Beschreibung der Produktart aufgeschlüsselt nach Arten (wie ganzer, gefrorener Fisch in 20-kg-Packstücken)					
Arten		Produktart			
Arten		Produktart			
Arten		Produktart			
Anzahl der Packstücke, Nettogewicht (kg) der Ware, nach Arten					
Arten		Packstücke		Nettogewicht	
Arten		Packstücke		Nettogewicht	
Arten		Packstücke		Nettogewicht	
Arten		Packstücke		Nettogewicht	
Gesamtnettogewicht der umgeladenen Produkte (in kg)					
Nummern der Laderäume des Kühlschiffs, in denen die Erzeugnisse gelagert werden					
Bestimmungshafen und -land des aufnehmenden Fischereifahrzeugs					
Voraussichtliches Ankunftsdatum					
Voraussichtliches Anlandungsdatum					

4. Anmerkungen (falls vorhanden)

--

5. Kontrolle

Name des Beobachters	
Behörde	
Unterschrift	

(*) UN-Codes für Ortsbezeichnungen in Handel und Transport (UN/LOCODE).“

4. Anhang IX erhält folgende Fassung:

„ANHANG IX

Umladeerklärung

1. Angaben zum entladenden Fischereifahrzeug

- a) Schiffsname
- b) Registriernummer
- c) IRCS

- d) Flaggenstaat
- e) IMO-Kennnummer
- f) Name und Staatsangehörigkeit des Schiffskapitäns

2. Angaben zum aufnehmenden Schiff

- a) Schiffsname
- b) Registriernummer
- c) IRCS
- d) Flaggenstaat
- e) IMO-Kennnummer
- f) Name und Staatsangehörigkeit des Schiffskapitäns

3. Einzelheiten der Umladung

- a) Datum und Uhrzeit des Beginns der Umladung (UTC)
- b) Datum und Uhrzeit bei Abschluss der Umladung (UTC)
- c) Bei Umladung im Hafen:
 - i) Hafenstaat, Name und Code des Hafens
- d) Bei Umladung auf See:
 - i) Position (auf 1/10 Grad genau) zu Beginn der Umladung (Längen- und Breitengrad, Dezimalformat)
 - ii) Position (auf 1/10 Grad genau) am Ende der Umladung (Längen- und Breitengrad, Dezimalformat)
- e) Bestimmungshafen des aufnehmenden Fischereifahrzeugs(**)
- f) Voraussichtliches Ankunftsdatum
- g) Voraussichtliches Anlandungsdatum
- h) Nummern der Laderäume des aufnehmenden Fischereifahrzeugs, in denen die Erzeugnisse gelagert werden

4. Angaben zu den umgeladenen Fischereiressourcen

- a) Angaben zu den umgeladenen Fischereiressourcen
 - i) Artencode (dreibuchstabiger FAO-Code)
 - ii) Beschreibung der Fischart je Produktart (z. B. ganze, gefrorene Fische)
 - iii) Container-/Packstückart
 - iv) Anzahl der Packstücke und Nettogewicht (kg) der Ware nach Container-/Packstückart und Fischart
 - v) Gesamtnettogewicht der umgeladenen Produkte (in kg)
- b) Verwendetes Fanggerät(***)

5. Kontrolle

- a) Name des Beobachters
- b) Behörde

- (**) Ändern sich diese Angaben, so wird die Umladeerklärung spätestens 72 Stunden vor der Anlandung der umgeladenen SPRFMO-verwalteten Erzeugnisse im Hafen aktualisiert und erneut vorgelegt.
- (***) Internationale statistische Standardklassifizierung von Fischfanggeräten (ISSCFG). Diese Angaben sind ausschließlich vom entladenden Schiff zu übermitteln.“

5. Anhang XI erhält folgende Fassung:

„ANHANG XI

Antrag auf Anlaufen eines Hafens

1. Angaben zum Anlaufen

Anlaufhafen	Letzter Hafen	Datum des letzten Anlaufens eines Hafens

2. Schiffskennzeichen

Schiffsname	Flagge des Schiffs	IMO-Kennnummer	Rufzeichen	Externe Kennzeichen
Schiffstyp	Kontaktinformationen des	Schiffseigner	Name/Kürzel der RFO	Schiffszertifikat oder Registriernummer

3. VMS

VMS einsatzbereit?	VMS-Meldung an das nationale FÜZ?	VMS-Meldung an die SPRFMO?
Art		

4. Schiffsabmessungen

Länge	Breite	Tiefgang (gemalte Seitenhöhe)

5. Name und Staatsangehörigkeit des Kapitäns

Name des Schiffskapitäns	Staatsangehörigkeit des Schiffskapitäns

6. Relevante Umladegenehmigung(en)

Kennung	Ausgestellt durch	Gültigkeitsdaten

7. Angaben zum abgebenden Schiff

Datum	Ort (Länge/ Breite)	Name des abge- benden Schiffs	Flaggen- staat des abge- benden Schiffs	IMO- Kenn- nummer	Arten	Zustand des Erzeug- nisses	FAO- Fanggebiet	Menge (kg)

8. Einzelheiten des Anlaufens

Vorgesehener Anlaufhafen (****)	Hafen- staat	Zweck(*****) des Anlaufens	Voraus- sichtliches Ankunfts- datum	Voraussicht- liche Ankunftszeit	Aktu- elles Datum

9. An Bord behaltene SPRFMO-verwaltete Arten

Arten	FAO-Fanggebiet	Zustand des Erzeugnisses	Insgesamt an Bord befindliche Menge in	Umzuladende/anzuladende Menge (geschätzt)	Empfänger der umgeladenen/angelandeten Menge

Wenn keine SPRFMO-Arten und/oder Fischereierzeugnisse aus solchen Arten an Bord sind, geben Sie bitte ‚entfällt‘ ein.

10. Relevante Angaben zur Fangerlaubnis

Kennung	Ausgestellt durch	Gültigkeit	Fanggebiet(e)	Arten	Fanggerät
In der Fanggenehmigung ist die Fangbeschränkung des Schiffs nach Art angegeben (Ja/Nein)		Arten		Fangbeschränkung des Schiffs nach Art(*****)	

11. Besatzungsliste

Ist eine Kopie der Besatzungsliste beigelegt? Ja/Nein

(****) Es muss sich um einen bezeichneten Hafen des SPRFMO-Hafenregisters handeln.

(*****) Z. B. Anlandung, Umladung, Betanken.

(*****) Wenn die Genehmigung ausschließlich für Umladungen gilt, ist unter Fanggerät ‚Umladung‘ anzugeben.

(*****) Ist in der Genehmigung keine Fangbeschränkung für das Schiff angegeben, so ist ‚entfällt‘ einzutragen.“

6. Anhang XII erhält folgende Fassung:

„ANHANG XII

Hafeninspektionsbericht

1. Einzelheiten zur Inspektion

Nummer des Inspektionsberichts			
Name des leitenden Inspektors			
Hafenstaat		Inspektionsbehörde	
Inspektionshafen		Zweck des Anlaufens	
Datum des Inspektionsbeginns		Uhrzeit des Inspektionsbeginns	
Datum des Inspektionsendes		Uhrzeit des Inspektionsendes	
Vorabmeldung erhalten?	Ja/Nein	Stimmen die Angaben der Vorabmeldung mit der Inspektion überein?	Ja/Nein

2. Schiffsidentifizierung

Schiffsname		Flagge des Schiffs	
Schiffstyp		IRCS	
Externe Kennzeichen		IMO-Kennnummer	
Schiffseigner			
Wirtschaftliche(r) Eigentümer des Schiffs <i>(sofern bekannt und wenn nicht der Schiffseigner)</i>			
Schiffsbetreiber			
Name und Staatsangehörigkeit des Kapitäns			
Schiffsagent			

VMS vorhanden?	Ja/Nein	Art des VMS	
----------------	---------	-------------	--

3. Einschlägige Fanggenehmigungen

Kennnummer der Genehmigung		Ausgestellt durch	
Gültigkeit		Fanggebiete	
Arten		Fanggerät(*****)	
Wird das Schiff im SPRFMO-Schiffsregister geführt?	Ja/Nein	Derzeit zugelassen?	Ja/Nein

4. Während des Hafenaufenthalts entladene SPRFMO-verwaltete Arten

Arten	FAO-Fanggebiet	Zustand des Erzeugnisses	Deklarierte entladene Menge (kg)	Entladene Menge (kg)

5. An Bord behaltene SPRFMO-verwaltete Arten

Arten	FAO-Fanggebiet	Zustand des Erzeugnisses	Deklarierte an Bord behaltene Menge (kg)	An Bord behaltene Menge (kg)

6. Während des Aufenthalts durch Umladung empfangene SPRFMO-verwaltete Arten

Arten	FAO-Fanggebiet	Zustand des Erzeugnisses	Deklarierte empfangene Menge (kg)	Empfangene Menge (kg)

7. Kontrollen und Feststellungen

Teil	Anmerkungen
Prüfung der Logbücher und anderer Dokumente	
Einhaltung der geltenden Fangdokumentationsregelung(en)	
Einhaltung der geltenden Handelsdokumentationsregelung(en)	
Fanggerät an Bord	
Feststellungen der Inspektoren	
Offensichtliche Verstöße (mit Verweis auf die einschlägigen Rechtsinstrumente)	
Anmerkungen des Schiffskapitäns	
Ergriffene Maßnahmen	
Unterschrift des Schiffskapitäns	
Unterschrift des Inspektors	

(*****) Wenn die Genehmigung für Umladungen gilt, ist unter Fanggerät ‚Umladung‘ anzugeben.“